hama®
THE SMART SOLUTION

00
128075
128076

Power Pack 5000 mAh

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Manual de instruções P
Istruzioni per l'uso I
操作说明 CN
操作手順 J
Руководство по эксплуатации RUS
إرشادات التشغيل UAE

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Power Pack, 5000 mAh
- Micro-USB charging/connecting cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Operation

4.1 Charging the Power Pack

- Begin charging the power pack by connecting the included USB charging/connecting cable to the power pack's Micro-USB (**IN 5 V / 1.6 A**) input and to a suitable USB charger.
- Do not charge the power pack using a USB port on a computer or notebook.
- Charging begins and ends automatically.
- Charge the Power Pack fully before using it for the first time.

Note – Capacity

- The capacity is always shown when the Power Pack is charging.
- You can find the meanings of the charge level LEDs directly on the reverse side of the power pack.

Warnung – Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

4.2 Charging terminal devices

- Connect the microUSB charging/connecting cable included to the one of the two USB ports on the Power Pack (**OUT 1 5V/2.1A / OUT 2 5V/1A**) and to the microUSB port on your terminal device (mobile phone, smartphone, etc.).
- The Micro-USB charging/connecting cable included may not be suitable for the USB connection on your terminal device. In this case, use the USB cable that was included with your terminal device.
- To start charging, press the button **ON/OFF** of the Power Pack. The status LEDs show the remaining capacity when the Power Pack is charging.
- The current battery status of your terminal device will appear on this device.
- Press the button **ON/OFF** of the Power Pack to stop charging and to switch it off. The status LEDs should switch off.
- The Power Pack will automatically switch off after 10 seconds if it is not connected to a terminal device.

Warning – Connecting terminal devices

- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the charger can supply sufficient power for the device.
- Ensure that the total power consumption of all connected terminal devices does not exceed 2100 mA.
- We recommend that you always use just one of the two USB ports.
- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.
- It is essential that you observe these specifications and the safety instructions regarding the power supply of your devices.

Note – Optimised charging

- Optimised charging means that the Power Pack recognises the connected terminal device and supplies it with the optimal current to minimise charging time. Note that the maximum current output from the Power Pack is 2100 mA, as long as NO terminal device is connected in parallel.
- Of course, any brand of terminal device can be connected to all the USB ports as long as the maximum current consumption for each is not exceeded.

Warning

- Never connect the charging cable of the Power Pack to both the input and the output of the Power Pack at the same time. This could damage the battery.
- Do not connect any terminal devices while the Power Pack is charging. This could damage the Power Pack and the connected device.

5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

8. Technical Data

Power consumption	max. 1.6 A
Power Pack voltage	5 V DC
Typ. capacity:	5000 mAh
Min. capacity:	4910 mAh
Power output	max. 2100 mA
Temperature range	0°C – 45°C
Battery type	Lithium polymer

9. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Power Pack 5000 mAh
- Micro-USB-Lade-/ Verbindungskabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Betrieb

4.1. Laden des Power Pack

- Starten Sie den Ladevorgang des Power Packs, indem Sie das beiliegende Micro-USB-Lade-/ Verbindungskabel an den Micro-USB-Eingang des Power Packs (**IN 5V/1,6A**) und an ein geeignetes USB-Ladegerät anschließen!
- Laden Sie den Power Pack nicht über den USB-Anschluss eines PC oder Notebooks!
- Der Ladevorgang startet und endet automatisch.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Power Pack zunächst einmal vollständig auf.

Hinweis – Kapazität

- Während des Ladevorgangs des Power Packs wird die Kapazität dauerhaft angezeigt.
- Die Bedeutung der Kapazitäts-LEDs können Sie direkt auf der Rückseite des Power Packs ablesen.

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

4.2. Laden von Endgeräten

- Verbinden Sie das beiliegende microUSB-Lade-/Verbindungskabel mit einem der beiden USB-Anschlüsse des Power Packs (**OUT 1 5V/2,1A / OUT 2 5V/1A**) und mit dem microUSB-Anschluss Ihres Endgerätes (Handy, Smartphone, etc.).
- Unter Umständen ist das beiliegende Lade-/Verbindungskabel für den endgeräteseitigen USB-Anschluss unpassend. Verwenden Sie dann das USB-Kabel des Endgerätes.
- Starten Sie den Ladevorgang, indem Sie die Taste **ON/OFF** des Power Packs drücken. Während des Ladevorgangs zeigen die Status-LEDs die noch verfügbare Kapazität des Power Packs an.
- Der aktuelle Akku-Ladestatus Ihres Endgerätes wird auf diesem angezeigt.
- Beenden Sie den Ladevorgang und schalten Sie das Power Pack aus, indem Sie die Taste **ON/OFF** des Power Packs drücken. Die Status-LEDs erlöschen.
- Für den Fall, dass kein Endgerät angeschlossen wird, schaltet sich das Power Pack automatisch nach ca. 10 Sekunden ab.

Warnung – Anschluss von Endgeräten

- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Power Packs ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Endgeräte 2100 mA nicht überschreitet.
- Es wird empfohlen, immer nur einen der beiden USB-Anschlüsse zu verwenden.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.

Hinweis – Optimiertes Laden

- Optimiertes Laden bedeutet, dass das Power Pack das angeschlossene Endgerät erkennt, mit der optimalen Stromstärke versorgt und dadurch die Ladezeit auf ein Minimum reduziert. Beachten Sie, dass die jeweilige Stromabgabe des Powerpacks maximal 2100 mA beträgt, wenn parallel KEIN anderes Endgerät angeschlossen ist.
- Natürlich können Endgeräte aller Marken an alle USB-Buchsen angeschlossen werden, solange die jeweils gültige, maximale Stromaufnahme nicht überschritten wird.

Warnung

- Schließen Sie das Ladekabel des Power Packs nie an dessen Ein- und Ausgang gleichzeitig an. Der Akku kann dadurch beschädigt werden.
- Schließen Sie während des Ladevorgangs des Power Packs keine Endgeräte an. Dadurch können das Power Pack und die angeschlossenen Endgeräte beschädigt werden.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

8. Technische Daten

Stromaufnahme	max. 1,6 A
Spannung Power Pack	5 V DC
typ. Kapazität:	5000 mAh
min. Kapazität:	4910 mAh
Stromabgabe	max. 2100 mA
Temperaturbereich	0°C – 45°C
Batterietyp	Li-Polymer

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Bloc d'alimentation 5000 mAh
- Câble de connexion / de charge Micro-USB
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Fonctionnement

4.1 Charge de la batterie

- Démarrez le cycle de charge du bloc d'alimentation en connectant le câble micro USB de connexion / charge à l'entrée micro USB du bloc d'alimentation (**IN 5V/1,6A**), ainsi qu'un chargeur USB adapté.
- Ne chargez pas le bloc d'alimentation via le port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable !
- Le cycle de charge commence et se termine automatiquement.
- Veuillez charger entièrement le bloc d'alimentation lors de la première utilisation.

Remarque – Capacité

- La capacité du bloc d'alimentation apparaît en permanence pendant le cycle de charge.
- Les voyants LED de capacité sont expliqués au dos du bloc d'alimentation.

Avertissement – concernant les batteries

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur défectueux ou toute connexion USB défectueuse et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

4.2 Charge d'appareils

- Utilisez le câble micro USB de connexion / de charge fourni afin de raccorder un des deux ports USB du bloc d'alimentation (**OUT 1 5V/2.1A / OUT 2 5V/1A**) au port micro USB de votre appareil (téléphone portable, smartphone, etc.).
- Il est possible que le câble Micro-USB de connexion / de charge fourni ne soit pas compatible avec le port USB de votre appareil. Utilisez, dans ce cas, le câble USB de votre appareil.
- Appuyez à nouveau sur la touche de la face supérieure du bloc d'alimentation afin de démarrer le cycle de charge. Les voyants LED indiquent la capacité disponible du bloc d'alimentation pendant la charge.
- L'état actuel de charge de la batterie de votre appareil apparaît sur ce dernier.
- Appuyez sur la touche de la face supérieure du bloc d'alimentation afin de terminer le cycle de charge et mettre le bloc d'alimentation hors tension. Les voyants LED s'éteignent.
- Le bloc d'alimentation se met automatiquement hors tension au bout de 10 s lorsqu'aucun appareil n'est branché.

Avertissement concernant la connexion, d'appareils

- Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du bloc d'alimentation est suffisant pour ce type d'appareil.
- Assurez-vous que la consommation totale de courant de tous les appareils branchés ne dépasse pas 2 100 mA.
- Nous vous recommandons d'utiliser uniquement une des deux connexions.
- Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.
- Veuillez impérativement respecter les indications et les consignes de sécurité mentionnées concernant l'alimentation en électricité de vos appareils.

Remarque – Optimised charging

- Une optimisation de la charge signifie que le bloc d'alimentation reconnaît l'appareil connecté, l'alimente avec la puissance électrique optimale et réduit ainsi le temps de charge au maximum. Veuillez noter que le débit de courant du bloc d'alimentation est de 2 100 mA au maximum lorsqu'AUCUN autre appareil n'est branché en parallèle au bloc.
- Vous pouvez brancher des appareils de toutes marques à tous les ports USB pour autant que la consommation maximale de courant en vigueur n'est pas dépassée.

Avertissement

- Ne branchez en aucun cas le câble de charge du bloc d'alimentation simultanément à son entrée et à sa sortie. Risque de détérioration de la batterie.
- Ne connectez aucun appareil pendant le cycle de charge du bloc d'alimentation. Risque de détérioration du bloc d'alimentation et des appareils connectés.

5. Soins et entretien

Nettoyez le bloc d'alimentation uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service après-vente de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

Consommation de courant	1.6 A maxi
Tension du bloc d'alimentation	5 V CC
Type capacité :	5000 mAh
min capacité :	4910 mAh
Débit de courant	2 100 mA maxi
Plage de température	0 °C – 45 °C
Type de pile	Li-Polymère

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Universal Power Pack 5000 mAh
- Cable de carga/conexión Micro-USB
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Funcionamiento

4.1 Charge de la batterie

- Inicie el proceso de carga del Power Pack conectando el cable de carga/conexión Micro USB adjunto a la entrada Micro USB del Power Pack (**IN 5V/1,6A**) y un cargador USB adecuado.
- No cargue el Power Pack mediante el puerto USB de un PC o portátil.
- La carga se inicia y finaliza de forma automática.
- Antes de utilizar por primera vez el Power Pack, cárguelo por completo.

Nota – Capacidad

- La capacidad se muestra en todo momento durante el proceso de carga del Power Pack.
- Puede consultar el significado de los LEDs de capacidad directamente en la parte posterior del Power Pack.

Aviso - Pila recargable

- Utilice sólo cargadores adecuados o conexiones USB para cargar.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- Evite almacenar, cargar y usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).

4.2 Carga de terminales

- Conecte el cable de carga/conexión microUSB adjunto con uno de los dos puertos USB del Power Pack (**OUT 1 5V/2.1A / OUT 2 5V/1A**) y con el puerto microUSB de su terminal (teléfono móvil, teléfono inteligente, etc.).
- En casos concretos, es posible que el cable de carga/conexión Micro-USB adjunto no sea compatible con el puerto USB del terminal. En tal caso, utilice el cable USB del terminal.
- Inicie el proceso de carga pulsando la tecla **ON/OFF** del Power Pack. Durante el proceso de carga, la capacidad restante del Power Pack se muestra a través de los LEDs de estado.
- Podrá visualizar el estado actual de la carga de su terminal en el mismo.
- Finalice el proceso de carga y apague el Power Pack pulsando la tecla **ON/OFF** del Power Pack. Los LEDs de estado se apagan.
- En caso de no conectar ningún terminal, el Power Pack se apaga automáticamente tras aprox. 10 segundos.

Aviso – Conexión de terminales

- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar de manera suficiente con la salida de corriente del Power Pack.
- Asegúrese de que el consumo de corriente total de todos los terminales conectados no supera los 2100 mA.
- Se recomienda utilizar siempre únicamente uno de los dos puertos USB.
- Observe las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo de su terminal.
- Observe siempre los datos y las indicaciones de seguridad relativos a la alimentación de corriente de sus dispositivos contenidos en las mismas.

Nota – Carga optimizada

- La carga optimizada significa que el Power Pack reconoce el terminal conectado y le suministra la intensidad de corriente óptima, reduciéndose el tiempo de carga al mínimo . Tenga en cuenta que la salida de corriente correspondiente del Power Pack alcanza un máximo de 2100 mA, siempre y cuando no haya NINGÚN otro terminal conectado.
- Por supuesto, es posible conectar terminales de cualquier marca en cualquiera de los puertos USB siempre y cuando no se sobrepase el consumo de corriente máximo válido en cada caso.

Aviso

- No conecte el cable de carga del Power Pack a su propia entrada y salida simultáneamente. Podría provocar el deterioro de la batería.
- No conecte ningún terminal durante el proceso de carga del Power Pack. Podría dañar el Power Pack y los terminales conectados.

5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

8. Datos técnicos

Consumo de corriente	máx. 1.6 A
Tensión del Power Pack	5 V DC
Indicación de capacidad :	5000 mAh
min. capacidad :	4910 mAh
Salida de corriente	máx. 2100 mA
Rango de temperatura	0 °C – 45 °C
Tipo de pila	Polímero de litio

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Power Pack 5000 mAh
- Cabo de ligação/de carregamento Micro USB
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Este produto não deve ser manuseado por crianças, tal como qualquer produto elétrico!
- Não deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto, nem o continue a utilizar em caso de danos.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não efetue modificações no produto. Caso contrário, perderia todos os direitos de garantia.

4. Operação

4.1. Carregue o Power Pack

- Inicie o processo de carregamento do Power Pack, ligando o cabo de ligação/de carregamento Micro USB à entrada Micro USB do Power Pack (IN 5V/1,6A) e a um carregador USB adequado!
- Não carregue o Power Pack através da entrada USB de um PC ou computador portátil!
- O processo de carregamento inicia-se e termina automaticamente.
- Antes da primeira utilização, carregue o Power Pack na totalidade.

Nota – Capacidade

- Durante o processo de carregamento do Power Pack a capacidade é apresentada continuamente.
- O significado dos LED de capacidade pode ser lido diretamente na parte de trás do Power Pack.

Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.
- No caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

4.2. Carregamento de dispositivos finais

- Ligue o cabo de ligação/de carregamento Micro USB juntamente fornecido a uma das duas entradas USB do Power Pack (OUT 1 5V/2,1A / OUT 2 5V/1A) e à entrada Micro USB do seu dispositivo final (telemóvel, smartphone, etc.).
- Em determinados casos, o cabo de ligação/de carregamento juntamente fornecido não é apropriado para a entrada USB do dispositivo final. Neste caso, utilize o cabo USB do dispositivo final.
- Inicie o processo de carregamento, pressionando o botão ON/OFF do Power Pack. Durante o processo de carregamento, os LED de estado indicam a capacidade ainda disponível do Power Pack.
- O estado atual de carregamento do seu dispositivo final é indicado no mesmo.
- Termine o processo de carregamento e desligue o Power Pack, pressionando o botão ON/OFF do Power Pack. Os LED de estado apagam.
- Caso não seja ligado nenhum dispositivo final, o Power Pack desliga-se automaticamente após aprox. 10 seg.

Aviso – Ligação de dispositivos finais

- Antes da ligação de um dispositivo final, verifique se este pode ser alimentado de forma suficiente com a corrente de saída do Power Pack.
- Certifique-se de que o consumo de corrente total de todos os aparelhos ligados não excede 2100 mA.
- Recomenda-se utilizar sempre apenas uma das duas entradas USB.
- Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do dispositivo final a ligar.
- É importante que respeite as informações e indicações de segurança fornecidas nos mesmos relativamente à alimentação dos dispositivos.

Nota – Carregamento otimizado

- Carregamento otimizado significa que o Power Pack reconhece o dispositivo final, o alimenta com a intensidade de corrente ideal e, assim, reduz o tempo de carregamento para o mínimo. Tenha em atenção que a respetiva corrente de saída do Power Pack é de no máx. 2100 mA, quando não está ligado NENHUM outro dispositivo final.
- Podem ser ligados dispositivos finais de todas as marcas a todas as portas USB, desde que o consumo máximo de corrente aplicável não seja excedido.

Aviso

- Não ligue o cabo de alimentação do Power Pack nunca à respetiva entrada e saída em simultâneo. A bateria pode ficar danificada.
- Durante o processo de carregamento do Power Pack, não ligue dispositivos finais. Tal poderia danificar o Power Pack e os dispositivos finais a ele ligados.

5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

8. Especificações técnicas

Consumo de energia	max. 1,6 A
Tensão Power Pack	5 V DC
Capacidade tip.:	5000 mAh
Capacidade mín.:	4910 mAh
Corrente de saída	max. 2100 mA
Gama de temperaturas	0°C – 45°C
Tipo de pilhas	Li-Polymer

9. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Power Pack 5000 mAh
- Cavo di carica/connessione micro USB
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto per non perdere i diritti di garanzia.

4. Esercizio

4.1. Carica del Power Pack

- Avviare il processo di carica del Power Pack collegando il cavo di carica/connessione micro USB alla porta micro USB del Power Pack (IN 5V/1,6A) e a un caricabatterie micro USB idoneo!
- Non caricare il Power Pack mediante la porta micro USB di un PC o notebook!
- Il processo di carica si avvia e termina automaticamente.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente il Power Pack.

Avvertenza – Capacità

- Durante il processo di carica del Power Pack la capacità viene visualizzata costantemente.
- Il significato dei LED della capacità può essere letto direttamente sul retro del Power Pack.

Attenzione – Batteria

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare il Power Pack a temperature estreme.
- In caso di lungo inutilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

4.2. Carica di terminali

- Collegare il cavo di carica/connessione micro USB in dotazione a uno dei due attacchi USB del Power Pack (OUT 1 5V/2,1A / OUT 2 5V/1A) e alla porta micro USB del proprio terminale (cellulare, smartphone, ecc.).
- Il cavo di carica/connessione in dotazione potrebbe non essere idoneo per l'attacco USB del proprio terminale. Utilizzare il cavo USB del terminale.
- Avviare il processo di carica premendo il tasto ON/OFF del Power Pack. Durante il processo di carica, i LED di stato indicano la capacità ancora disponibile del Power Pack.
- L'attuale stato di carica della batteria viene visualizzato sul proprio terminale.
- Terminare il processo di carica e spegnere il Power Pack premendo il tasto ON/OFF del Power Pack. I LED di stato si spengono.
- Nel caso in cui non venga collegato alcun terminale, il Power Pack si spegne automaticamente dopo 10 secondi.

Attenzione – Collegamento di terminali

- Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza del Power Pack sia sufficiente.
- Accertarsi che l'assorbimento di potenza totale di tutti i terminali collegati non superi i 2100 mA.
- Si consiglia di utilizzare sempre soltanto uno dei due attacchi USB.
- Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio terminale.
- Prestare anche attenzione ai dati e alle indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica dei propri dispositivi.

Avvertenza – Carica ottimizzata

- Carica ottimizzata significa che il Power Pack riconosce il terminale collegato e gli fornisce l'amperaggio ottimale riducendo al minimo il tempo di carica. Attenzione: la potenza massima del Power Pack è pari a 2100 mA se in parallelo non sono collegati altri terminali.
- Naturalmente a tutte le porte USB possono essere collegati terminali di tutte le marche, a patto che non venga superata la potenza assorbita massima di ciascun terminale.

Attenzione

- Non collegare mai il cavo di carica del Power Pack contemporaneamente al suo ingresso e alla sua uscita per evitare di danneggiare la batteria.
- Durante il processo di carica del Power Pack, non collegare i terminali per evitare di danneggiare il Power Pack e gli stessi terminali.

5. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

8. Dati tecnici

Potenza assorbita	max. 1,6 A
Tensione Power Pack	5 V DC
Capacità tipo:	5000 mAh
Capacità min.:	4910 mAh
Cessione di corrente	max. 2100 mA
Campo di temperatura	0°C – 45°C
Tipo batteria	Li-Polymer

9. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

非常感谢您选择 Hama 产品！ 首先请您稍用时间通读下面的说明和提示。然后请将本操作说明保存在安全的地方，以便必要时查阅。如果您要转让此设备，请将本操作说明一并转交给新的所有人。

1. 警告の記号、注意書きの説明

⚠ 警告

このピクトグラムは、安全上のご注意であることを識別表示するためか、または、特段の危険やリスクに対する注意を喚起するために使用します。

ⓘ ご注意

この注意書きは、補足のお知らせか、または、大切なご注意がある場合に、それを識別表示するために使用します。

2. パッケージの内容
- 充电宝 5000 mAh
- Micro USB 充电/连接线
- 本操作说明

3. 安全上のご注意
- 本产品设计专用于个人家用，不能用于商业用途。
- 保护产品，避免其脏污、受潮和过热，并只在干燥的环境中使用产品。
- 跟其它电气产品一样，本产品不能落入儿童手中。
- 不要使产品掉落，并避免其受到剧烈震动。
- 使用本产品时，不得超出其技术数据中规定的功率极限。
- 不要拆解产品，产品损坏时不得继续使用。
- 立即根据当地适用的废弃处理规定处理包装材料。
- 蓄电池已固定安装且不得取出，请依据法律规定对整个产品进行废弃处理。
- 不要改装产品。这会造成所有保修索赔权失效。

4. 操作

4.1. 为充电宝充电
- 将随附的 Micro USB 充电/连接线连接在充电宝的 Micro USB 输入端 (IN 5V/1.6A) 以及适用的 USB 充电器上，以此开始为充电宝充电！
- 不要用 PC 或笔记本的 USB 接口为充电宝充电！
- 充电过程的开始和结束都是自动的。
- 第一次使用前首先将充电宝一次性充满电。

ⓘ ご注意 – 电量
- 在充电宝的充电过程中，会持续显示电量。
- 电量 LED 指示灯的含义可在充电宝背面查看。

警告 – 蓄电池

- 仅使用适当的充电器或 USB 接口进行充电。
- 通常，如果充电器或 USB 接口损坏，请不要再继续使用，也不要试图进行修理。
- 产品不能过充过放。
- 避免在极端温度下存放、充电和使用。
- 如长时间闲置，请定期（至少每季度一次）为其充电。

4.2. 为终端设备充电

- 将随附的 microUSB 充电/连接线连接至充电宝两个 USB 接口的其中一个上 (OUT 1 5V/2.1A / OUT 2 5V/1A) 以及终端设备（手机、智能手机等）的 microUSB 接口上。
- 有可能随附的充电/连接线不适用于最终设备的 USB 接口。这样的话，请使用最终设备随附的 USB 线。
- 按下充电宝的 ON/OFF 按钮，开始充电。在充电过程中，LED 状态指示灯会显示充电宝剩余的电量。
- 终端设备蓄电池的当前充电进度在终端设备上显示。
- 按下充电宝的 ON/OFF 按钮，结束充电。LED 状态指示灯熄灭。
- 如果没有连接终端设备，充电宝会在大约 10 秒后自动关闭。

警告 – 连接终端设备

- 在连接终端设备之前，请检查充电宝的电流输出是否足够供应给此终端设备。
- 请确认相连的所有终端设备的整体电流耗用量不超过 2100 mA。
- 建议始终只使用两个 USB 接口中的一个。
- 请注意终端设备操作说明书中的提示。
- 请务必注意操作说明书中列出的有关设备电源的参数和安全须知。

ご注意 – 优化充电

- 优化充电是指，充电宝识别出相连的最终设备，以最佳的电流强度对其进行充电，从而将充电时间降低到最短。请注意，在没有并行连接其他终端设备时，充电宝电流输出最大为 2100 mA。
- 任何品牌的终端设备，只要带有 USB 接口，都可以使用该充电宝进行充电，前提是每次相连的终端设备不超过最大有效的电流耗用量。

⚠ 警告

- 绝不能使用充电宝的充电线同时连接充电宝自己的输入和输出端。这会损坏蓄电池。
- 在给充电宝充电的过程中，不要与终端设备相连。这会损坏充电宝和相连的终端设备。

5. 维护和保养
只能用不起毛、稍微润湿的布清洁本产品，不得使用腐蚀性清洁剂。

6. 賠償責任の除外について
製造元のHama GmbH & Co. KGは、以下のいずれか1項目以上に起因する損害に対しましては、賠償責任や保証を一切、お断りします。1・組立や取付が不適切、2・製品の使い方が不適切、3・取扱説明書の内容、および、安全上のご注意の両者、または、その一方をお守りにならなかった

7. サービス、サポート
この製品に関するご質問は、ハマ製品ご相談室まで、お気軽にお寄せください。
直通電話：+49 9091 502-115（ドイツ語か英語でのご対応になります）

8. 技術仕様

电流耗用量	max. 1,6 A
充电宝电压	5 V DC
典型容量：	5000 mAh
最小容量：	4910 mAh
电流输出	max. 2100 mA
温度范围	0°C – 45°C
电池类型	Li-Polymer

9. 廃棄にあたってのご注意
環境保護にかかわるお知らせ：



「廃棄電気・電子製品にかかわる欧州議会および理事会指令2002/96/EG（WEEE指令）」、および、「バッテリーおよび使用済みバッテリーにかかわる欧州議会および理事会指令2006/66/EG」がドイツ国内で法制化施行され、それ以降は、電気製品、電子機器、バッテリーは、いずれも家庭ゴミとして廃棄することはできなくなりました。使用者は、電気製品、電子機器、バッテリーの寿命が終了したら、その目的で設置された、公共の収集場所に出すか、または、販売店に返却することが、法律の規定により義務づけられています。この件の詳細は、各国の該当する法規で定められています。また、この規定は、製品、使用説明書、包装のいずれかにアイコンを表示してお知らせしています。使用済み機器やバッテリーにつきましては、再使用、材料のリサイクル、これら以外の形態によるリサイクルのいずれかを行っていただきますと、地球環境の保護に重要な貢献をいただくことになります。

ハマ社の製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます！ お時間をいただき、まず以下の手順とご注意にくまなく目をお通しください。お読みになりましたら、この取扱説明書を紛失しない場所に保管し、必要な場合には、取扱説明書の内容を確認できるようにしてください。万一、このデバイスを売却するときは、この取扱説明書も次の所有者の方にお渡しください。

1. 警告の記号、注意書きの説明

警告

このピクトグラムは、安全上のご注意であることを識別表示するためか、または、特段の危険やリスクに対する注意を喚起するために使用します。

ご注意

この注意書きは、補足のお知らせか、または、大切なご注意がある場合に、それを識別表示するために使用します。

2. パッケージの内容
- パワーパック 5000mAh
- マイクロUSB充電/接続ケーブル
- 取扱説明書 (この冊子です)

3. 安全上のご注意
- 本製品は、商業目的でなく、個人が家庭で使用するために設計されています。
- 本製品は、汚れが付着したり、水がかかったり、高温になったりしないよう、ガードする対策を講じてください。また、周囲の環境が乾燥している場所以外では、お使いにならないでください。
- 本製品は、すべての電気製品同様、子供が扱ってはなりません。
- 製品を落としたり、極端に強く振動を与えたりすることは、いずれもおやめください。
- 本製品は、技術仕様に記載されている出力制限を越えて使用しないでください。
- 製品を開けることは、おやめください。また、破損したときは、以降の使用をお控えください。
- 包装材は、地元で適用されている、廃棄処分にかかわる規定に則って直ちに廃棄してください。
- バッテリーは、本体内蔵で固定されており、取り外しはできません。製品は、一体物として法律の規定に則って廃棄してください。
- 製品に対して改造や変更を加えることは、おやめください。製品に改造や変更があれば、保証をご請求いただいても、一切、お断りいたします。

4. 使用

4.1. パワーパックの充電
- パワーパックの充電を始める時は、付属のマイクロUSB充電/接続ケーブルをパワーパックのマイクロUSB入力(IN 5V/1.6A)と適切なUSB充電器に接続してください。
- デスクトップ型PCやノートパソコンのUSBポート経由でパワーパックを充電しないでください。
- 充電は自動で開始および終了します。
- 初めてお使いになるときは、事前にまずパワーパックを満充電してください。

ご注意 – 容量

- パワーパックの充電中、容量が常時表示されます。
- 容量LEDの意味は、パワーパック裏側の記載から直接読み取ることができます。

警告－バッテリー

- 充電には、必ず適切な充電器またはUSBポートを使用してください。
- 充電器やUSBポートで不良になったものは、通常はご使用をおやめください。また、これら不良の充電器やUSBポートを修理することは、おやめください。
- 本製品を過充電または過放電させないでください。
- 極端な温度の場所での保管、充電、利用は避けてください。
- 長期間にわたって保管するときは、定期的に再充電を行ってください（3ヶ月に1度以上の頻度）。

4.2. 端末機器の充電

- 付属のマイクロUSB充電/接続ケーブルをパワーバックのどちらかのUSBポート(OUT 1 5V/2,1A /
- OUT 2 5V/1A)と端末機器(携帯電話、スマートフォン等)のマイクロUSBポートに接続してください。
- 付属の充電/接続ケーブルが、端末機器側のUSBポートに適合しない場合があります。その場合、端末機器のUSBケーブルを使用してください。
- 充電を始めるときは、パワーバックのON/OFFボタンを押してください。充電中、ステータスLEDはパワーバックの残存容量を示しています。
- 端末機器現在のバッテリー充電状態は、これに表示されます。
- 充電を停止するときは、パワーバックのON/OFFボタンを押して、パワーバックをオフにしてください。ステータスLEDが消灯します。
- 端末機器を接続しな場合のために、パワーバックは約10後、自動的にオフになります。

警告－端末機器の接続

- 端末機器を接続する前に、パワーバックの出力電流でこの端末機器に十分な電流を供給できるか確認してください。
- 接続しているすべての端末機器の総消費電流が2100 mAを越えないことを確認してください。
- 常にどちらかのUSBポートのみ使用することを推奨します。
- 端末機器の取扱説明書に記載されている注意事項を守ってください。
- 必ず取扱説明書に記載されている機器の電源に関する出力および安全上の注意事項を守ってください。

ご注意－最適な充電

- 最適な充電とは、パワーバックが接続して端末機器を検知し、最適な強度の電流を供給し、それによって充電所要時間を最低限に抑えることを意味しています。他の端末機器を同時に接続していない場合、パワーバックの各出力電流は最大2100 mAになります。
- それぞれに適用可能な最大消費電流を越えない限り、当然、どのブランドの端末機器でも、USBポートに接続することができます。

警告

- 絶対にパワーバックの充電ケーブルを同時にパワーバックの入力と出力に接続しないでください。これにより、バッテリーが損傷する場合があります。
- パワーバックの充電中に、端末機器を接続しないでください。これにより、パワーバックおよび接続した端末機器が損傷する場合があります。

5. メンテナンス、お手入れ
この製品の汚れ落としには、毛羽立ちのないクロスを軽く湿らせたもの以外は、お使いにならないでください。また、材質を腐食する洗浄剤は、お使いにならないでください。

6. 賠償責任の除外について
製造元のHama GmbH & Co. KGは、以下のいずれか1項目以上に起因する損害に対しましては、賠償責任や保証を一切、お断りします。1・組立や取付が不適切、2・製品の使い方が不適切、3・取扱説明書の内容、および、安全上のご注意の両者、または、その一方をお守りにならなかった

7. サービス、サポート
この製品に関するご質問は、ハマ製品ご相談室まで、お気軽にお寄せください。
直通電話：+49 9091 502-115（ドイツ語か英語でのご対応になります）

8. 技術仕様

消費電流	最大 1,6 A
パワーパックの電圧	5 V DC
公称容量：	5000 mAh
最小容量：	4910 mAh
出力電流	最大 2100 mA
温度範囲	0°C – 45°C
電池のタイプ	リチウムポリマー

9. 廃棄にあたってのご注意
環境保護にかかわるお知らせ：



「廃棄電気・電子製品にかかわる欧州議会および理事会指令2002/96/EG（WEEE指令）」、および、「バッテリーおよび使用済みバッテリーにかかわる欧州議会および理事会指令2006/66/EG」がドイツ国内で法制化施行され、それ以降は、電気製品、電子機器、バッテリーは、いずれも家庭ゴミとして廃棄することはできなくなりました。使用者は、電気製品、電子機器、バッテリーの寿命が終了したら、その目的で設置された、公共の収集場所に出すか、または、販売店に返却することが、法律の規定により義務づけられています。この件の詳細は、各国の該当する法規で定められています。また、この規定は、製品、使用説明書、包装のいずれかにアイコンを表示してお知らせしています。使用済み機器やバッテリーにつきましては、再使用、材料のリサイクル、これら以外の形態によるリサイクルのいずれかを行っていただきますと、地球環境の保護に重要な貢献をいただくことになります。

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Универсальный аккумулятор аккумуляторный блок питания 5000 мАч
- Загрузочно-соединительный кабель с микроразъемом USB
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

4. Эксплуатация

4.1 Зарядка аккумуляторного блока питания

- Чтобы зарядить аккумуляторный блок питания, подключите микроразъемы USB кабеля к входу аккумуляторного блока (**IN 5V/1,6A**) и к соответствующему зарядному блоку USB.
- Не заряжайте аккумуляторный блок от USB-разъема компьютера или ноутбука!
- Процесс зарядки происходит автоматически.
- Перед началом эксплуатации аккумуляторный блок питания необходимо один раз зарядить полностью.

Примечание – Емкость

- Во время зарядки текущая емкость отображается непрерывно.
- Остаточная емкость отображается лампами на задней панели аккумуляторного блока.

Внимание – Аккумулятор

- Применять только соответствующие зарядные устройства.
- Запрещается эксплуатировать и ремонтировать неисправные устройства.
- Не подвергать аккумуляторы глубокой разрядке и перезарядке.
- Беречь от высоких температур при хранении, заряде и эксплуатации.
- При длительном хранении заряжать не реже одного раза в три месяца.

4.2 Зарядка оконечных устройств

- Чтобы зарядить оконечное устройство (смартфон и т.д.), с помощью USB-кабеля соедините устройство с выходным микроразъемом USB аккумуляторного блока питания (выход 1: 5В/2,1А / выход 2: 5В/1А).
- USB-кабель с микроразъемом из комплекта аккумуляторного блока может не подойти к оконечному устройству. В этом случае воспользуйтесь USB-кабелем устройства.
- Чтобы начать зарядку, нажмите кнопку **ON/OFF** блока питания. Во время зарядки текущая емкость отображается светодиодными лампами индикации.
- Ход зарядки смотрите на дисплее оконечного устройства.
- Чтобы отключить процесс зарядки, нажмите кнопку **ON/OFF** блока питания. Лампы индикации должны погаснуть.
- Если заряжаемое устройство не подключено, аккумуляторный блок автоматически выключается приблизительно через 10 секунд.

Предупреждение! Подключение оконечных устройств

- Перед подключением заряжаемого устройства убедитесь, что его характеристики соответствуют аккумуляторному блоку питания.
- Общее потребляемый ток всех подключенных устройств не должен превышать 2100 мА.
- Рекомендуется всегда подключать только к одному из двух USB-разъемов.
- Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
- Соблюдайте правила техники безопасности по питанию устройств.

Примечание. Оптимальная зарядка

- Режим оптимальной зарядки обеспечивает опознавание устройства, выбор тока оптимальной величины и обеспечение минимального времени зарядки. Максимальный выходной ток аккумуляторного блока питания составляет 2100 мА, если параллельно к нему не подключено другое устройство.
- При отсутствии превышения максимального выходного тока к обоим USB-гнездам можно подключать устройства любых марок.

Предупреждение

- Запрещается соединять кабелям вход и выход аккумуляторного блока. Это может стать причиной выхода аккумулятора из строя.
- Не подключайте оконечные устройства во время зарядки аккумуляторного блока питания. В противном случае это может привести к выходу из строя блока питания и оконечного устройства.

5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

8. Технические характеристики

Ток потребления	макс. 1.6 A
Напряжение аккумуляторного блока	5 V DC
тип. Емкость:	5000 мАч
минимум Емкость:	4910 мАч
Выходной ток	макс. 2100 мА
Рабочая температура	0° C – 45° C
Тип батареи	Литий-полимерный

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

شكرا جزيلا على اختيارك أحد منتجات Hama ! خذ وقت لقراءة التعليمات والإرشادات التالية بشكل كامل. بعد ذلك احتفظ بتعليمات الاستعمال في مكان آمن لكي يمكنك الاطلاع عليها عند اللزوم. إذا قمت ببيع الجهاز، ينبغي تسليم هذه التعليمات للمالك الجديد.

1. شرح رموز التحذير والإرشادات

تحذير

يتم استخدامه للإشارة إلى إرشادات السلامة أو للفت الانتباه إلى المخاطر الخاصة.

إرشاد

يتم استخدامه للإشارة إلى معلومات إضافية أو إرشادات مهمة.

2. محتوى العلبة

بنك الطاقة 5000 مللي أمبير/ساعة
كابل شحن USB صغير/كابل توصيل
تعليمات الاستعمال

3. إرشادات السلامة

- تم صنع هذا المنتج خصيصا للاستخدام الشخصي فقط وليس للأغراض التجارية.
- ينبغي عليك حماية المنتج من الأوساخ، الرطوبة والسخونة كما ينبغي استخدام المنتج في الأماكن الجافة فقط.
- ذا المنتج هو كجميع المنتجات الكهربائية ويجب إبعاده عن متناول الأطفال!
- عليك عدم تعريض المنتج إلى السقوط والاهتزازات القوية.
- لا تحمل المنتج أكثر من طاقته المذكورة في البيانات الفنية.
- لا تفتح المنتج ولا تستخدمه عند وجود أي تلفيات.
- تخلص من مواد التغليف فورا حسب اللوائح المحلية السارية والخاصة بالتخلص من المواد.
- البطارية مثبتة ولا يمكن فكها، لذلك قم بالتخلص من المنتج بكامله حسب القواعد القانونية.
- لا تقم بأي تغييرات بالمنتج. ستفقد من خلال ذلك جميع حقوق الضمان.

4.التشغيل

4.1. شحن بنك الطاقة

- ابدأ شحن بنك الطاقة باستخدام كابل الشحن USB الصغير/ كابل التوصيل المرفق من خلال توصيله بمنفذ USB الصغير لبنك الطاقة (IN 5V/1,6A) وجهاز شحن مزود بـ USB مناسب!
- لا تقم بشحن بنك الطاقة عن طريق وصلة USB الخاصة بالحاسوب أو الكمبيوتر المحمول!
- تبدأ وتنتهي عملية الشحن بشكل أوتوماتيكي.
- قم بشحن بنك الطاقة بشكل كامل قبل أول استخدام.

إرشاد - السعة

- يتم أثناء عملية شحن بنك الطاقة عرض السعة بشكل مستمر.
- يمكنك الاطلاع على دلالة سعة الدايودات مباشرة على الجهة الخلفية لبنك الطاقة.

صيانة - البطارية

- استخدم للشحن أجهزة شحن أو وصلات USB مناسبة فقط.
- لا تستخدم أجهزة الشحن أو وصلات USB التالفة ولا تحاول إصلاحها.
- لا تشحن المنتج فوق طاقته أو بشكل منخفض.
- تجنب التخزين، الشحن والاستخدام أثناء درجات الحرارة القصوى.
- قم بعملية الشحن على فترات منتظمة عند التخزين لمدة طويلة (كل ثلاثة أشهر على الأقل).

4.2. . شحن الأجهزة الكهربائية

قم بتوصيل كابل الشحن USB الصغير/كابل التوصيل المرفق بأحد المنفذين USB لبنك الطاقة (1 OUT 5V/1A 2 OUT / 5V/2,1A) ومع منفذ USB الصغير لجهازك الطرفي (هاتفك الجوال، الهاتف الذكي، إلخ). لا يتوافق في بعض الأحيان كابل الشحن/التوصيل المرفق مع منفذ USB الخاص بالجهاز الطرفي. عندئذ استخدم كابل USB الخاص بالجهاز الطرفي.
ابدأ عملية الشحن عن طريق الضغط على الزر /ON OFF ببنك الطاقة. يتم أثناء عملية الشحن عرض حالة الدايودات التي تعرض سعة بنك الطاقة المتاحة. يتم من خلالها عرض الحالة الحالية لشحن بطارية جهازك الطرفي.
قم بإنهاء عملية الشحن وإيقاف تشغيل بنك الطاقة عن طريق الضغط على الزر ON/OFF ببنك الطاقة. إزالة حالة الدايودات. عند عدم توصيل أي جهاز طرفي، سيتم إيقاف بنك الطاقة بعد 10 ثوانٍ أوتوماتيكيا.

8. المواصفات الفنية

استهلاك التيار	الحد الأقصى 1,6 أمبير
جهد بنك الطاقة	5 فولت تيار مستمر
نوع السعة:	5000 مللي أمبير
الحد الأدنى السعة:	4910 مللي أمبير ساعة
منح التيار	الحد الأقصى 2100 مللي أمبير
نطاق درجة الحرارة	0°C – 45°C
نوع البطارية	ليثيوم بوليمر

9. إرشادات التخلص

إرشادات حول حماية البيئة:



منذ تاريخ تنفيذ التوجيهات الأوروبية EC/2002/66 و EC/2006/66 في القانون الوطني يسري التالي: يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وكذلك البطاريات في النفايات المنزلية.

يتوجب على المستهلك قانونيا إعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وكذلك البطاريات عند تلفها إلى مراكز التجميع العامة المعدة لهذا الغرض أو إلى مراكز البيع. ينظم القانون الوطني المعني بذلك جميع التفاصيل. يشير الرمز الموجود على المنتج، على تعليمات الاستخدام أو على العلبة إلى هذه القواعد. أنت تقدم مساهمة هامة في حماية بيئتنا عن طريق إعادة التدوير. إعادة تدوير المواد أو استخدام أشكال التدوير الأخرى للأجهزة القديمة/البطاريات.

إرشاد - توصيل أجهزة طرفية

• عملية الشحن المحسنة تعني، أن يتعرف بنك الطاقة على الجهاز الموصول به ويقوم بإمداده بالتيار الأمثل ومن خلال ذلك يتم تخفيض مدة الشحن إلى الحد الأدنى. عليك مراعاة أن منح التيار ببنك الطاقة يبلغ 2100 مللي أمبير عند عدم توصيل أي جهاز آخر بشكل متوازي.
• كما يمكن أيضا توصيل أجهزة طرفية من جميع الماركات مع جميع منافذ USB طالما لا يتم تجاوز قدرة استهلاك التيار القصوى السارية.

تحذير

• لا تقم بتوصيل كابل شحن بنك الطاقة أبدا بمدخله ومخرجه في نفس الوقت. يمكن أن تتعرض البطارية نتيجة ذلك للتلف.
• لا تقم بتوصيل أي جهاز طرفي أثناء عملية شحن بنك الطاقة. يمكن أن يتعرض بنك الطاقة وكذلك الجهاز الطرفي الموصل إلى أضرار.

5. الصيانة والعناية

طَف هذا المنتج باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر ورطبة قليلا ولا تستخدم أي منظفات قوية.

6. فقدان الضمان

لا تتحمل شركة Hama محدودة الضمان وشركائها أي مسؤولية أو ضمان عن لأضرار التي تنشأ عن طريق التثبيت غير الصحيح، التركيب والاستعمال غير السليم للمنتج أو عدم إتباع تعليمات الاستعمال و/أو إرشادات السلامة.

7. الخدمة والدعم

عند وجود أي استفسار عن المنتج يرجى الاتصال بمركز استشارة المنتجات بشركة Hama.
الخط الساخن: +499091502115 (ألماني/إنكليزي)
للمزيد من معلومات الدعم تجدها هنا: www.hama.com

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00128075_76/08.16